Januari 19, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

POLIS A DAL BAHO MUNDO UN OTRO SLA DURO

Dos Arubiano rib'e boto a keda deteni



PG.03

Copa Airlines Avianca

COPA Y AVIANCA LO HABRI E MERCADO NOBO DI MEXICO PA ARUBA

PG.02

Copa y Avianca lo habri e mercado nobo di Mexico pa Aruba





POCO dia pasa, Minister di Turismo, Otmar Oduber a anuncia cu e aña aki, lo habri un mercado nobo pa Aruba cu lo ta for di Mexico. Pero e mandatario no a menciona cua compania di aviacion, mientras cu InselAir a laga sa cu e distancia ta grandi pa bul'e cu nan avionnan actual.

Tabata siman pasa, nos a puntra sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA, cu cua compania di aviacion lo habri e mercado aki.
E CEO di ATA a duna di conoce cu esaki lo ta cu Copa Airlines di Panama y Avianca di Colombia, cual companianan a sondea interes di Aruba pa habri e mercado aki.

Copa lo t'e prome compania di aviacion cu lo brinda e servicio aki, via di Panama, cu ta nan hub mas importante, loke nifica cu te ainda e no ta bira un buelo directo. Pero di acuerdo cu sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, nan ta deliberando cu varios otro compania di aviacion pa por bula non-stop pa Aruba for di Mexico.

ATA di su banda a inventarisa y a evalua diferente agencia di biahe, cu por representa Aruba den e mercado aki, mescos cu a haci na Chile y otro destinacionnan, pronto Aruba lo tin aliadonan nobo na Mexico tambe.

Dentro di 2 pa 3 simannan, segun Ronelle Tjin Asjoe, lo finalisa e agencianan pa cuminsa cu e actividadnan promocional di Mexico pa Aruba.

Pa loke t'e representacion di Aruba na New York y becindario, te awor ta wordo representa pa Ed Malone, kende ta haciendo un bon trabao.
Despues di no por haya un Arubiano pa haci e trabao aki, lo firma un contrato cu Ed Malone, kende manera menciona, ta haciendo un bon trabao pa Aruba.
Ta trata di un persona cu conoce industria di turismo masha bon mes y lo ofrece un contrato di 2 aña, mirando cu el a yuda ATA masha bon te aworaki den e mercadonan cu e ta representa.



A gara "Porfin" cu un cargacion di droga abordo

Polis a dal baho mundo un otro sla duro

Dos Arubiano rib'e boto a keda deteni

BAHO mundo a habri siman cu un sla duro atrobe, ora cu Polisnan Maritimo a descubri un cargacion grandi di droga, durante pleno transporte pa nos isla via lama, den vecindario di Santana di Cacho den Colony. A tuma e droga den beslag mientras cu e 2 sospechosonan ta den man di husticia, pendiente e investigacion cu a cuminsa awo.

Tabata dialuna pa 10:00am cu Polis a haya notificacion di un boto sospechoso. Di acuerdo cu e forma profesional y strategico di atende casonan sospechoso asina, mesora Central di Polis a coordina pa manda patruya di San Nicolas pa Sero Colorado, pa maneha e situacion na tera, mientras cu a manda BP-2, e boto di Polisnan Maritimo, pa bay mesora n'e sitio. Den menos di 5 minuut e boto di Polis a informa cu e ta n'e sitio y a topa cu e boto cu e nomber "Porfin".



E ekipo di Polisnan Maritimo a sigui cursonan masha pisa y extenso di con pa aborda botonan sospechoso. Pues e accion aki tabata pa pone den practica locual nan t'asina bon den dje. Asina cu Polisnan a subi rib'e boto y a start cu nan control rutinario, a topa cu un cantidad considerabel di droga.

Considerando e descubrimento grandi aki, pa mas o menos 11:00am, Polis a detene dos homber Arubiano abordo di "Porfin", kendenan awo lo mester bay duna cuenta di e droga haya den e boto.

Polisnan Maritimo a pas'e caso y e detenidonan over pa e Departamento di Crimen Organisa cu awo lo continua cu e investigacion.

Ta importante pa resalta e hecho cu Polis ta conta cu e sosten y cooperacion di comunidad pa suministra informacion asina cu nota un movecion sospechoso y/of iregular. Asina por mira cu un "tip" importante awe a conduci na un accion relampago, kitando droga for di caya y garando esunnan cu ta haci nan mes culpabel na transporta y bende droga. Ta hunto so Polis y comunidad por percura pa tene nos isla mas sigur y un isla mas dushi pa biba.



Minister di Trabao, drs. Paul Croes a anuncia cu

Lo habri un CITGO Desk pa apoya nos trahadornan local

"DEN cuadro di e ultimo informe cu Minister di Energia, ing. Mike de Meza a trece padilanti riba e desaroyonan positivo rond di e re-apertura di e refineria, nos lo ta introduciendo un servicio especial cu lo ta un "CITGO Desk".

Un oficina di apoyo pa trahadornan local cu tabata traha den e refineria haya apoyo pa por drenta e refineria bek of sea traha indirectamente cu e refineria", Minister di Trabao, drs. Paul Croes a anuncia recientemente.

Den varios ocasion Minister di Asunto Social y Trabao, drs. Paul Croes a forma parti di e delegacion pa Houston na momento di e negociacionnan.

"Un aspecto importante di un re-apertura ta sigur e impacto laboral cu esaki tin. Na 2014 nos a sera e aña cu un cifra di 7.5% di desempleo.

Cu e re-apertura esaki lo tin un impacto positivo pa trabounan riba nos pais. E meta tras di e "CITGO Desk" ta pa bira e enlace entre e trahador local y e Human Recourses di CITGO".

"Nos tin algun palabracion concreto cu ehecutivonan di CITGO. Nos hendenan mester por haya un oportunidad atrobe pa labora na nan isla.

Nos tin expertonan cu kier bolbe nan isla, y sigur nos kier apoya nan den esaki. Tambe lo tin un Comision di Conseho p'asina conseha Gobierno riba e proceso di peticionnan di companianan di afo pa trahadornan specialisa di exterior", Minister di Trabao, drs. Paul Croes a informa.

Despues di bishita di Minister Mike de Meza na unda el a duna un "briefing" positivo riba e proceso di e refineria, Gobierno di Aruba ta yega na algun desicion importante p'asina crea un structura laboral pa yuda Arubianonan cu kier traha den e refineria pa haci esaki.

E CITGO Desk aki lo no kita e oportunidad for di e trahadornan mes pa aserca CITGO directamente pa aplica pa trabou.



Minister Mike de Meza

Reunion cu REPSOL tabata hopi positivo y aki 3 luna ta topa un biaha mas



DURANTE e bishita di Minister di Asuntonan Economico Mike de Meza na Houston, tambe tabatin combersacion entre e compania Valero y empresa REPSOL, e empresa envolvi den e proceso di investigacion pa explora gas.

Minister de Meza den su biahe pa Houston tabatin reunionnan intensivo cu tin di haber cu e intencionnan di CITGO pa habri e refineria di Aruba.
Pero a probecha pa combina encuentronan cu ta relaciona cu e tema aki y un di nan tabata un encuentro cu representantenan di REPSOL.
Prome di a papia rib'e tema di REPSOL, e mandatario a informa cu proximamente lo tin representantenan di Valero na Aruba pa combersa rib'e tema di e refineria.

Pa loke ta REPSOL, e no tin otro palabra pa expresa cu esaki tabata positivo. A sinta basta largo na mesa cu e grupo di REPSOL, unda a bay den detaye riba diferente punto "y tur cos ta mustra hopi positivo", aunke cu tin algun trabou pa haci ainda, e mandatario a splica.
Minister de Meza a señala tambe na mesun momento, maske cu no tin un fecha p'e proximo reunion, a wordo sigura cu esaki lo ta denter 2 of 3 luna.

Manera ta conoci, REPSOL a haya e derecho di exploracion riba un area cu ta cubri un superficie di 5.026 km2. Den e prome mita di 2014 e companianan Total (35%) y BG (30%) a drenta den e proyecto offshore aki, den cual REPSOL ta e "operating company".

E blok Aruba PSC, cu un area di 14,360 km2, a wordo otorga na REPSOL na 2012 cu 100% di share. E contracto ta inclui exploracion pa un periodo di ocho aña dividi den cuatro fase. Den e di dos mita di e aña fiscal, a haci un estudio sismico 3D riba un area di 3.247 KM2, cual despues di a procesa esaki den 2015, lo permiti e compania defini e posibel localidad di e prome survey exploratorio, cu ta planea pa tuma luga e aña aki.

Tanto REPSOL como Minister Mike de Meza a expresa hopi positivismo cu lo por yega na haya gas, y suficiente pa exploracion. Pero tur resultado ta depende di e parti di investigacion cu mester tuma luga e aña'ki ainda.

Parlamentario Melvin Tromp (AVP)

Comportacion politico di Andin Bikker ta confirma 'coalicion' electoral cu MEP

TUR hende caba tabata anticipa cu lider di partido Democracia Real, mr. Andin Bikker nunca a perde su afiliacion cu partido MEP y den e prome simannan di e aña nobo aki, lider di e partido Andin Bikker su comportacion politico ta confirma cu e ta mas geel cu algun miembro di e fraccion geel.
Parlamentario Melvin Tromp ta kere cu hasta por tribi di bisa cu e actividadnan politico di sr. Bikker, ta supera na gran escala e rendimento geel di p.e. Besaril di fraccion di MEP.

"No solamente su actuacion politico, pero su lenguahe politico ta igual cu henter fraccion di MEP a bin ta desplega desde cu pueblo a manda un mensahe cla p'e partido aki, cu e no ta di confia mas den gobernacion di nos pais.

Ora cu nos scucha p.e. Andin Bikker sugeri cu un diferencia di opinion entre coleganan Minister ta señal di mal gobernacion, e ta lubida cu nunca antes un Gobierno di nos pais, a haci tanto pa bienestar general di nos pueblo cu Gobierno di AVP den ultimo seis aña.
Ta increibel scucha Bikker busca argumento fofo di desaroyonan interno den Ministerraad y partido AVP, pa pretende cu awor su partido di un solo asiento, ta mira un bida nobo hunto cu fraccion di MEP.

Ta mesun Bikker aki cu ta pretende cu ta un mocion cu el a entrega durante reunion di Parlamento pa lanta un comision pa atende reapertura di e refineria na San Nicolas, ta habri caminda pa yega na un solucion.
Ta mesun Andin Bikker aki a manda yama un reunion di e Comision aki cu el a lanta pa presenta un grupo interesa pa cumpra e refineria y habri esaki eventualmente pero ora cu tur hende tabata sinta den sala di Parlamento, Andin mester a hiba palabra pa pidi disculpa pa "su grupo" interesa, ya cu nan 'tur' a haya griep pareu y no por a atende e reunion.

Si sr. Bikker a presenta un amigo di dje cu lo mester tin conocemento amplio riba e refineria y hasta kier a forsa Parlamento y Gobierno nombra e persona aki c'un salario grandi, p'e sigui como consehero oficial riba e materia aki.
Ta mas cu claro cu esaki no a wordo acepta, pero te cu dia di awe, Bikker hunto cu lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever Croes, kende tin hopi porta ta habri pa su persona cu lo no habri pa Minister Presidente Mike Eman, no a presenta ni un solo grupo interesa den reapertura di e refineria. Te dia di awe!", segun Melvin Tromp.

Awor Bikker tur siman kier hunga interesante, kier hunga e mesun politica di fraccion di MEP y pretende cu hasta durante di reunion di IPKO el a haci gran trabou como miembro di un fraccion "solitario" y cu e lo a logra hopi cu su mocion presenta.
T'e tipo di mentalidad aki ta pone pueblo haya e impresion cu Andin Bikker ta mas MEP cu algun di MEP mes y cu lo no ta nada di sorpresa si pa proximo proceso electoral Andin bay riba lista di MEP of hunto cu Evelyn forma e prome coalicion di oposicion pa bay un eleccion.

"Si Andin cu Evelyn haci esaki awe oficialmente, nan ta keda un fraccion di 8 asiento caminda pueblo a pone nan separa, pero awor nan ta casi hunto caba haciendo mesun campaña politico, caminda critica, negativismo y gañamento, t'e vision cu nan tur dos ta kere aden y ta mira speransa den e tipo di proceder aki," Parlamentario Melvin Tromp a duna di conoce.





Ministro di Salubridad ta anuncia cu entrante **20 januari 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Ponton 107-A.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

Minister Mike de Meza na su yegada di Houston:

Reunion cu CITGO canando positivo y ta continua na Aruba

MINISTER di Energia, ing. Mike de Meza a yega diabierna atardi for di Houston caminda el a tene reunionnan cu, entre otro, directiva di CITGO. E encuentro ta forma parti di e proceso di negociacion pa cu e rehabilitacion y operacion di e refineria na San Nicolas.

Minister Mike de Meza a duna di conoce cu e biahe di trabou tabata uno masha satisfactorio den sentido cu a haci avancenan cu ta hiba tur partido mas serca di firma e acuerdonan final.

Minister de Meza a reuni cu Nelson Martinez, CEO di CITGO caminda a delibera riba e progreso realisa te awor pa tambe defini e siguiente pasonan cu ta bay hiba finalmente n'e fecha limite di 31 di maart.

E mandatario a califica e ambiente di e encuentronan como uno sumamente positivo. Trabou no ta stop ya cu diasabra ultimo un delegacion di CITGO a yega Aruba pa atende reunionnan importante dialuna.
Ta bay sinta na mesa hunto cu delegacion di Gobierno pa traha riba e ultimo detayenan di e Definite Participation Agreement (DPA).
E mandatario Arubiano a splica cu mientras e parti ey di e negociacionnan ta tumando lugar, tin varios otro proceso cu canando simultaneamente.
Un ehempel t'e negociacion cu Valero, como tambe e leynan cu tin cu bay Parlamento caminda Gobierno ta establece un compania estatal cu ta doño di tur e propiedadnan di e refineria y t'esun cu ta sera un acuerdo cu CITGO y Valero.

Interes di CITGO pa bira operador di refineria na San Nicolas ta keda sumamente halto, segun Minister Mike de Meza.

Durante e ultimo reunionnan sosteni, a acorda rapidamente riba mayoria punto cu a toca, mientras cu riba otronan ta deliberando y mester di mas tempo atencion.

"Nos ta premira cu e dos luna y mey aki lo ta hopi druk cu trabou," asina Minister de Meza a indica.

"Mester discuti puntonan hopi compleho, pero na final lo ta hopi satisfactorio Aruba."
Su dilanti e ta wak dos luna di trabounan grandi, algo cu e ta cla p'e manteniendo e obhetivo final semper den bista cu ta un logro grandi p'e pueblo y economia di Aruba.
E siguiente paso ta inspeccion y evaluacion detaya di e facilidadnan di e refineria.
Pa ehecuta e fase aki CITGO ta bay busca expertonan. Unbes cu acuerdo y protocolnan ta firma, ta cuminsa inmediatamente na sera convenio cu companianan local.

"Den e dos aña nos dilanti nos lo mira hopi actividad riba e tereno di refineria y sigur na San Nicolas, pero tambe na Aruba en general," asina Minister Mike de Meza a declara.

E inversion di CITGO den refineria di Aruba sigur ta alcansa e suma di 1 biyon dolar cu ta reparti den un Capital Investment destina p'e rehabilitacion di e instalacionnan di e refineria. Otro Capital Investment ta dirigi na sostene e unidad cu ta percura p'e baha e peso riba medio ambiente y asina tin mas aspecto.



Mester bin mas control structura riba e casinonan na Aruba

Pa evita situacionan cu ta den desbentaha di trahadornan y nos economia

Di acuerdo cu Parlamentario Jennifer Arends-Reyes



SEGUN sra. Jennifer Arends-Reyes, Parlamentario di AVP, pa algun tempo caba tin diferente casino ta den noticia.
E permisonan pa opera un casino na Aruba basicamente ta mara na un hotel. T'asina cu na Aruba tin varios hotel cu ta opta di laga un tercera persona, hopi biaha inversionistanan di afo opera casinonan. Ta conoci tambe e fenomeno cu algun ta opta pa no pasa den e proceso rigoroso di 'due diligence' pa habri un cuenta di banco local cu tur e consecuencianan cu esey por trece cun'e.

No tin bista registra riba e finansa, flow di placa, stabilidad y cumplimento di e compania y sigur esaki no ta algo deseabel.
Un casino ta keda un negoshi di risico halto pa cualkier banco, pero na final di dia e ta necesario pa regla nan asuntonan financiero via instancianan oficial y respetando y cumpliendo cu exigencianan p'asina tin mihor control y bista riba negoshinan cu ta envolvi placa, segun Jennifer Arends-Reyes.

"Na nos hermana isla Corsou conoce un Gaming Board cu personanan specializa riba control y risiconan di casino. Lo ta bon pa na Aruba bin cu un sistema cu tin mas control structura riba 'dropboxes', inversionistanan y 'pre-due diligence' cu lo mester por cuminsa caba standard na por ehempel Economische Zaken via sistemanan digital internacional pa background check na momento cu bay pidi un 'vestigingsvergunning' prome cu haña un green light pa opera.
Entre otro nos economia ta wordo afecta dor di posibel 'leakages' di fondonan cu no tin bista riba nan.
Dor di crea mas control na momentonan crucial e lo yuda facilita pa cosnan cana mas mihor".
(Nota di Red: Na Aruba tambe nos tin Gaming Board, porciento e prome. Nan a bishita Las Vegas, Atlantic City, pero nan biahe mas bien tabata pa bay keiro, sin logra introduce net nada)

Sra. Arends-Reyes tambe ta di opinion cu lo ta un idea pa considera un 'insolvency/emergency fund' mara na condicionnan pa casino por paga nan trahadornan y gastonan di operacion pa algun luna na momento cu encontra problema financiero.
Esaki lo mester tin p.e. condicionan estricto mara na dj'e pa evita su maluzo y cu lo descurasha companianan di operacion pa bay 'failliet' y bolbe habri bek bou otro nomber cu un 'clean sheet' despues di tempo.
Esakinan ta puntonan cu lo por wordo tuma den consideracion na momento cu trata e concepto di ley di 'toezicht kansspelen' cu a yega Parlamento.

Parlamentario Chris Dammers

Reunion cu Minister di Finansa, Angel Bermudez riba presupuesto 2016 a bira algo hopi fructifero

SIMAN cu a pasa, Minister di Finansa, Angel Bermudez a reuni cu miembronan di Parlamento, relaciona cu Presupuesto di pais Aruba pa 2016, caminda hopi pregunta a ser haci n'e mandatario pa bin un bista mas amplio riba e presupuesto cu lo wordo trata e siman aki pa Parlamento.

Parlamentario Chris Dammers a duna un splicacion amplio riba e reunion aki y a mustra riba su importancia di sinta cu e titular di finansa pa haya mas informacion necesario prome cu bay over na trata esaki den un reunion publico.

Ing, Dammers a aplaudi e forma aki di sinta cu e Minister loke ta permiti tur miembro di Parlamento cu a asisti n'e reunion, pa haci tur pregunta posibel pa nan haya informacion necesario riba puntonan cu nan tabata kier a haya mas aclaracion.

Sin duda un momento efectivo y positivo e Vice Presidente di Parlamento a mustra, y a agrega cu esaki mester bira un sistema tradicional pa sinta cu Ministernan riba nan presupuesto p'asina por haya mas claridad y mas splicacion hunto cu otro informacionnan adicional, prome cu esaki wordo trata den un reunion publico.

"Sin duda e reunion tabata algo hopi positivo caminda a bolbe sali na cla cu Minister di Finansa a duna splicacion y aclaracion riba tur punto cu miembronan di Parlamento a haci na su persona pa loke ta trata su maneho financiero y e metanan cu Gobierno kier logra pa 2016.

Acerca nos tin cu bisa cu Minister Bermudez a bolbe confirma cu tur loke ta ser spera di e presupuesto, ta 'on the dot' cumpliendo asina cu tur loke a wordo palabra anteriormente entre Gobierno y CAFT.

E tipo di reunionnan aki mester bira algo tradicional ya cu durante di un reunion asina, tur argumento y discusion politico ta keda un banda y tur hende ta concentra y dirigi nan mes riba contenido di e presupuesto y sigur esaki mester bira cu tur ministerio," Parlamentario Chris Dammers a splica.

E Vice Presidente di Parlamento a sigui mustra cu fraccion di AVP ta sigui cu reunionnan preliminar riba tratamento oficial di e presupuesto y tanto awe como mañan lo reuni den fraccion pa trata di formula preguntanan necesario riba cierto punto cu nan kier mas aclaracion di e Ministernan y na mes momento pa traha riba amienda of mocion si esakinan ta necesario pa presenta durante tratamento oficial di e presupuesto.



Gerick Croes (MEP):

Gabinete Eman cu 9 Minister ta keda un peso financiero riba Presupuesto 2016

"NUEBE Ministerio ta mas cu shete ora ta trata di e gastonan y peso financiero cu e ta trece cune riba lomba di nos pais y cada cuidadano di nos comunidad.

Ta for di e prome aña cu AVP a dicidi amplia e Ministerionan di 7 pa 9 nos di MEP a condena e abuso y acto di sinberguensa aki! Es mas, hasta propio Gobernador a conseha sr. Eman pa no haci esaki, pero toch a opta pa haci 2 miembro di Partido contento cu posicion di Minister, ignorando e consecuencia cu esaki lo tin pa pueblo.

Den cuadro di esaki nos kier informa pueblo tocante e desaroyo di gastonan cu 9 Ministerio bou Gabinete Eman."

AVP 2010-2013 VS MEP 2009

"Pa medio di un analisis haci di e gastonan di e bureau di Ministernan for di tempo cu Gabinete Eman a tuma mando di gobernacion te cu e Presupuesto 2016 e ta posibel pa demostra e peso financiero cu Gobierno di AVP tin riba lomba di pueblo algun aña caba.
Remarcabel t'e hecho cu e cifranan hasta ta indica cu e gastonan di 7 Ministernan bou AVP p'e temporada di 2009-2013 caba tabata mustra un aumento.

Pa bai mas den detaye, e bureau di 7 Ministernan di AVP p'e temporada menciona a costa Aruba un averahe di 42.3 miyon pa aña. Un comparacion haci entre e periodo aki di gobernacion di AVP y e total di 7 Ministerionan di MEP na clausura di su gobernacion na 2009, cual tabata 30.4 miyon, ta indica un gasto adicional di 12.3 miyon compara cu na final di 2009!
Kico esaki ta bisa bo? Cu for di e momento cu AVP a tuma mando caba a cuminsa na malgasta placa di e cuidadano pagado di belasting!", segun Gerick Croes.

AVP 2014-2016 VS MEP 2009

"Pueblo sa n'e momentonan aki caba cu AVP ta oportunista. Esei kiermen cu e sed pa titulo, poder y placa di AVP no a keda te eynan.
Na 2013 dos miembro di AVP a persisti pa bira Minister y a complacenan, ampliando e Ministerionan di 7 pa 9. Manera cu nos a reitera na comienso di e comunicado aki, den principio hasta Gobernador a desanconseha e paso aki, pero sr. Mike Eman a scoge pa haci y deshaci cu placa di pueblo!
Den e ultimo añanan cu a pasa (2014-2016) e cifranan ta indica cu e 9 Ministerionan ta costando e pagado di belasting un averahe di 46.7 miyon pa aña. Cu otro palabra 16.2 miyon florin mas comparando cu e 30 miyon di gobernacion di MEP cu 7 Minister.

Ta obvio cu e aumento di coordinadornan ultimo tempo a haci su efecto tambe. Pasobra den e gobernacion di MEP na 2009 bo tabatin un total di 106 coordinador, mientras cu actualmente den 2015 nos ta papiando di 338!
Obviamente Ministernan di AVP falta di capacidad y conocemento pa por opera, pero tambe simplemente ta malgasta placa pagando salarionan astronomico sin cu di berdad esaki ta hustifica!
Esakinan ta pruebanan palpabel di un Gabinete sin rumbo y iresponsabel cu e maneho financiero di nos pais. E ehempel ariba menciona ta muestra cu 9 Ministerio ta keda un peso financiero inhusto riba Presupuesto 2016 y lomba di e cuidadano!", ta palabranan di Gerick Croes.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Cifra di Banco Central ta mustra cu e debe di nos pais ta sigui crece *"on the dot"*

"FINANZAS publico no ta mehorando manera cu Minister Eman ta bisa. For di e cifranan di Banco Central cu a keda publica siman pasa ta resalta cu e debe di nos pais ta keda crece "on the dot" y ta pasa 4 biyon florin. Esaki ta indica cu e finanzas publico na man di Gabinete Eman ta sigui empeora y no ta mehorando manera cu Minister Eman ta bisa."

Debe a subi cu 1000 miyon den 3 aña

"Banco Central a indica cu faltando e ultimo kwartaal di 2015, e debe di nos pais ya a yega 3,9 biyon florin. Segun e Banco, na 2011 e debe tabata 2,8 biyon, despues a subi bay na 3,1 biyon na 2012, djey a subi mas na 2013 bira 3,4 biyon y na 2014 a yega 3,9 biyon. Pues den solamente tres aña e debe a crece cu 1000 miyon florin. Formando un debe monstruoso asina bo no ta yuda drecha finanzas publico di nos pais y bo ta hinca bo pueblo den problema serio", Xiomara Maduro ta splica.

No a paga AZV

"Mester remarca cu den su splicacion di e cifranan te cu e di dos kwartaal di 2015, Banco Central a splica tambe cu den 2015 e placa di BAZV no a wordo pasa na AZV. Asina nos por lesa riba pagina 2 di e Statistical News Release di 13 di januari 2016, "there were no transfers made to the General Health Insurance (AZV)". Anto remarcabel ta cu ora cu nos a cuestiona e falta di traspaso di e fondo di BAZV pa AZV, e Minister y AZV a sali nenga esaki.

P'esey awo cu Banco Central mes ta indica cu no a paga AZV, ta pone den duda locual Minister y AZV mes a declara. Pasobra ki beneficio Banco Central lo tin pa bisa algo cu no ta berdad? Kedando sin paga AZV, Gobierno ta bolbe traha un debe cu e mester bay cumpli cune."

Den 2016 e debe ta pasa 4 biyon

"Segun Presupuesto 2016, e debe di nos pais lo subi cu 103 miyon y lo yega 4.1 biyon den 2016. Pero ya caba CAFT y Raad van Advies a indica cu e presupuesto no ta realistico ya cu Gobierno ta presupuesta su entradanan mucho halto. For di e cifranan di Banco Central mes ta bisto e tendencia cu entrada di Gobierno ta kedando atras. Den un situacion asina cu Gobierno haya menos entrada cu premira, e deficit lo bira mas grandi y probablemente lo mester bay fia mas placa locual na su turno lo pone cu e debe lo bira hopi mas cu 4.1 biyon den 2016", segun Xiomara Maduro.

Solucion pa debe stop di crece "on the dot"

"E cifranan di Banco Central ta mustra cu e debe di nos pais ta keda crece "on the dot." Pa baha e debe creciente aki, Gabinete Mike Eman mester bay cas hunto cu tur su coordinadornan y sponsornan di campaña. Gobierno mester por conta cu 7 Minister serio cu ta gosa di integridad. Fondo publico mester wordo gasta cu prioridad conforme necesidad di pueblo. Gastonan mester wordo adapta n'e desaroyo economico di nos pais ya cu no ta na Dubai nos ta biba.

Y por ultimo mester busca un manera pa refinancia e debe di nos pais p'asina por crea espacio financiero pa por drecha e finanzas publico di nos pais", Xiomara Maduro ta termina.



E conocido ciudadano, consehero mayor di Prome Minister Mike Eman

Piet Pronk a fayece diadomingo anochi

MR. drs. Piet Pronk, naci na Den Haag na Hulanda dia 11 di april 1941 (73) a fayece diadomingo alrededor di 11:30pm na Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

E tabata interna for di algun dia caba, cu di pulmon, pero cu ultimo dianan su salud a deteriora, di tal forma cu el a bay sosega den oranan lat di anochi.

T'asina cu Piet Pronk a sufri un recaida serio durante un bishita di trabou na Hulanda.

Piet Pronk a yega Aruba na 1972 y a bira docente di Wiskunde/Natuurkunde. Na aña 1976 el a promove den e funcion di Con-Rector na Colegio Arubano.

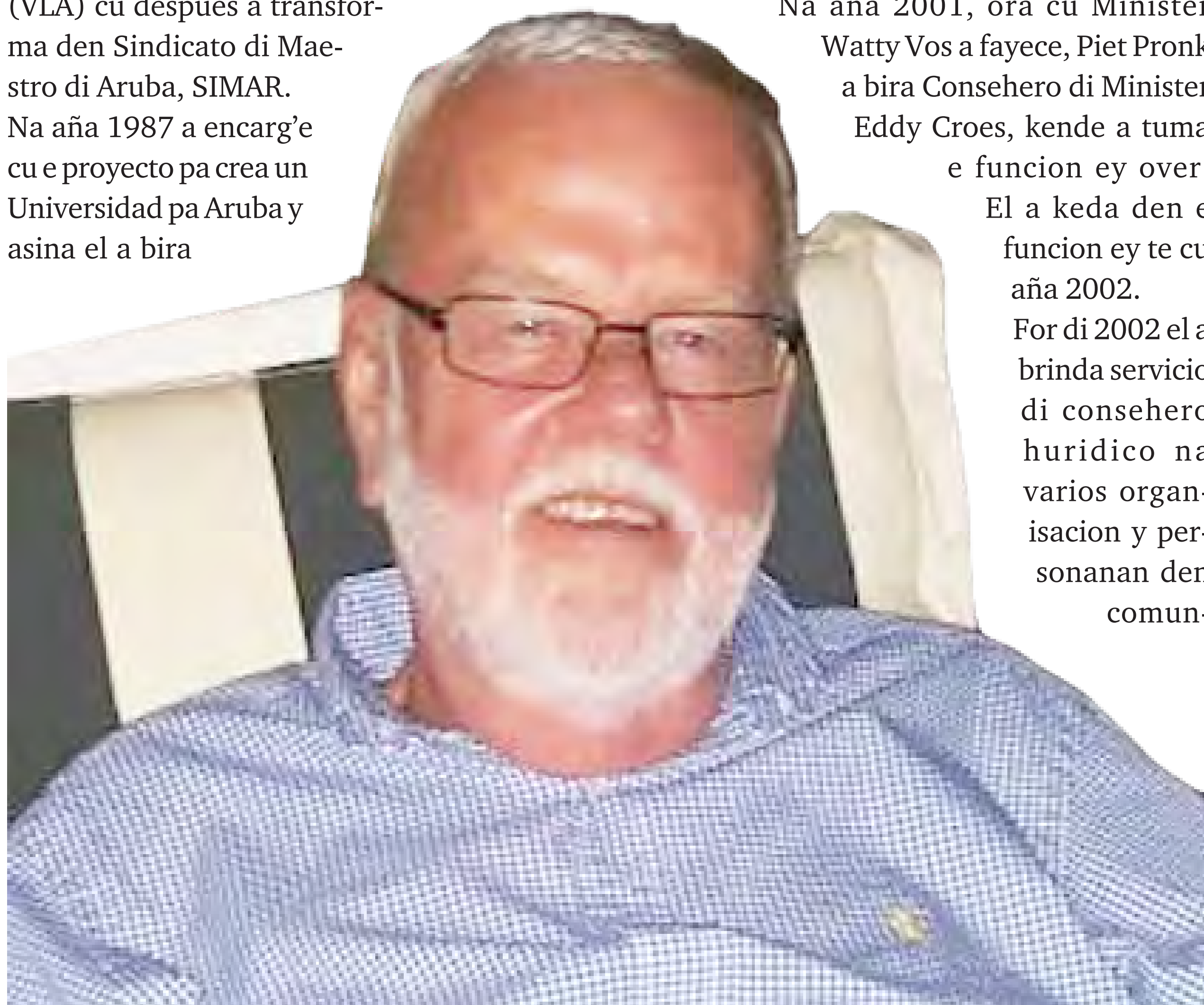
Desde su yegada na Aruba e tabata masha activo den sindicalismo, como consehero di Vakbond van Leerkrachten Aruba (VLA) cu despues a transforma den Sindicato di Maestro di Aruba, SIMAR. Na aña 1987 a encarg'e cu e proyecto pa crea un Universidad pa Aruba y asina el a bira e prome Rector unabes cu a funda Universidad di Aruba.

Ey el a keda traha duro pa crecemento y desaroyo di Universidad di Aruba te na aña 1994 ora el a bira Consehero di Minister Eddy Croes, Minister di Enseñansa y Bienestar General, te cu aña 1998.

Dia cu a nombra Eddy Croes den e funcion di Presidente di Parlamento, el a bay cune y a traha riba varios ley pa Parlamento, manera e.o. e tabata encarga cu e proyecto di independisacion di nos Parlamento.

Mester menciona cu na aña 1991 el a publica un buki riba e “staatsinrichting” di Aruba. Te dia di awe e publicacion ta masha popular, mescos cu otronan cu el a publica despues. Banda di e trabounan den Parlamento, e tempo ey Piet Pronk tabata conseha Prome Minister Henny Eman tambe.

Na aña 2001, ora cu Minister Watty Vos a fayece, Piet Pronk a bira Consehero di Minister Eddy Croes, kende a tuma e funcion ey over. El a keda den e funcion ey te cu aña 2002. For di 2002 el a brinda servicio di consehero huridico na varios organisacion y personanan den comunidad.



Na aña 2009, ora a bin cambio drastico den gobernacion na Aruba, Formador di Gobierno, mr. Mike Eman a acerca Piet Pronk pa asisti'e den e proceso di formacion di Gobierno, cu despues a bira Gabinete Mike Eman.

For di e momento ey, te dia di su fayecimento, el a ocupa e funcion di Director di Gabinete di Minister Presidente. Por consider'e e Consehero Principal di Minister Presidente Mike Eman.

Kisas ta bon pa resalta cu despues cu Piet Pronk a termina su funcionnan oficial den sindicalismo, cu semper su curason tabatin un “soft spot” pa sindicalismo y consecuentemente a haci hopi aporte riba e tereno aki.

Piet Pronk ta un inspiracion grandi pa hopi hende. Su etica di trabou, su integridad, su dedicacion na trabou, su profesionalismo sin duda ta sirbi como ehempel pa un y tur. Tur esnan debil den comunidad tabatin un lugar special den su curason y su aporte n'e gruponan aki tabata incansabel.

Mr. drs. Piet Pronk tabata casa cu Tiny, di cual matrimonio a nace tres yiu muher, Kitty, Annemarie y Yolanda. E ta welo di tres nieto, Morris, Bryan y Steven.

Cu e tabata gusta Carnaval, por haci mencion cu e tabata fundador di e grupo conoci bao di number: “Ban Cana Aden”. Dia e grupo aki a stop di existi, e tabata hopi activo den e famoso grupo Los Laga Bai

Cu nos bon Dios tin un lugar special pa Piet Pronki den su Reino. Hopi forsa na su famia y conocirnan den e momentonan dificil aki. Cu Piet sosega na paz.



Glenbert Croes (MEP):

Nos ta satisfecho cu e anuncio cu refineria lo bay opera cu gas

"NOS a tuma nota di e noticia cu CITGO a bai di acuerdo pa opera e refineria cu gas. Nos ta contento cu nos a informa pueblo di Aruba adelanta na juni 2015 despues cu m'a reuni cu funcionarionan di PDVSA. E interes di PDVSA den e refineria na Aruba ta uno grandi y cu lo suministra gas atraves di un pipeline for di Venezuela y Aruba.

Cu esaki lo duna e refineria na Aruba e oportunidad di funciona cu energia limpi y tambe baha gastonan di operacion", segun Glenbert Croes.

"Teniendo gas na Aruba e lo ta posibel pa suministra WEB gas y consecuentemente por elimina brandstofclausule y bari for di mesa pa continua cu hedging. Por fin asina nos por finalmente baha e recibo di awa y coriente. E posibilidad tambe t'ey pa autonan por core riba gas teniendo cuenta cu gasoline ta caro.

P'esey nos ta ricibi e noticia cu gran satisfaccion y ta orguyoso di cu e trabounan eherci ta loke nos a informa pueblo di antemano. Opera e refineria cu gas ta algo cu nos a bin ta anuncia for di juni 2015.

Nos ta contento cu tur loke nos a bin ta anticipando na pueblo tocante e refineria ta pasando. Cu e reapertura di e refineria nos lo pone Aruba bek riba pia", ta declaracionnan di Glenbert Croes.

Entrante 1 di januari 2016, Douane ta haya su propio cuenta bancario

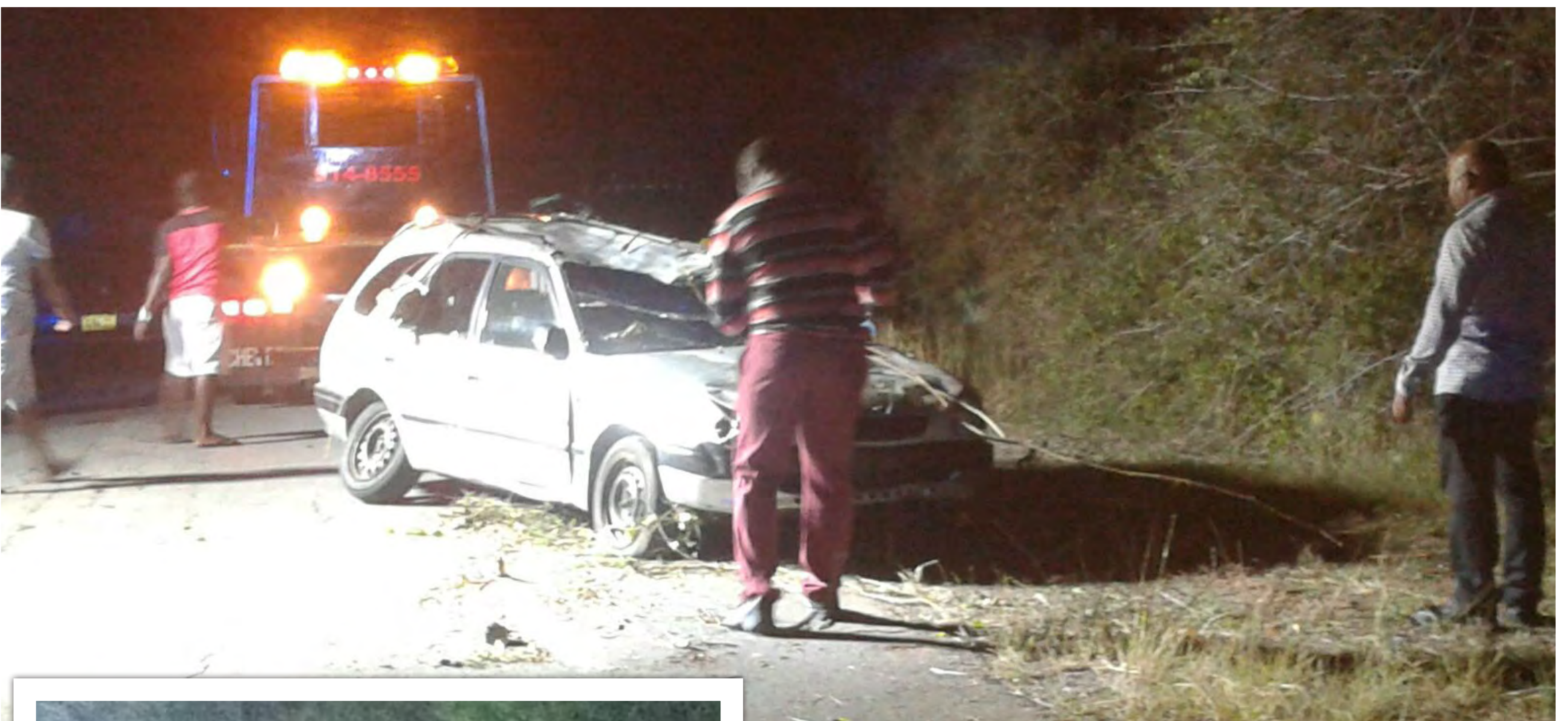
DEPARTAMENTO di Aduana ta informa tur su clientenan cu entrante 1 di januari 2016, Douane lo tin su propio cuenta bancario. Esaki ta nifica cu tur transaccion di pago cu ta wordo hasi por medio di cheque, deposit, slip, transferencia online of debit card lo pasa rib'e cuenta di "Departamento di Aduana", number di cuenta 2603660190 na Aruba Bank.

Un otro cambio importante cu e clientenan tin cu tuma nota ta di dje ta, cu entrante 1 di maart 2016 lo por haci transaccion di pago solamente via transferencia online of swipe cu debitcard. Lo no por haci transaccion di pago mas cu placa efectivo ni cu cheque.

Gerencia di e Departamento di Aduana ta pidi tur cliente pa tuma nota di e cambio importante aki p'asina evita cualkier inconveniencia cu por surgi.



Accidente di tráfico cu prome morto den trafico





WILLEMSTAD – Diadomingo ultimo, alrededor di 17.15'or di atardi Central di Polis a dirigí un unidad policial na Weg naar Westpunt na altura di Christoffel Park pa un accidente di tráfico cu herido.

Na yegada di e patruya, nan a topa cu un auto den un mondi di bòlter cu e chofer den dje.

Cu yudansa di personal di brandweer a logra saca e víctima for di den e auto.

Ambulance cu a presentá n'e sitio no por a haci nada p'e víctima kende a fayecé n'e sitio.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisá n'e sitio a resultá cu víctima, chofer di un auto tabata core riba e caminda ariba mencioná direccion Westpunt cu velocidad halto.

Yegando den un bòcht riba e caminda aki probablemente el a mishi cu su auto n'e bùmper patras di un otro auto cu tabata core su dilanti. Dor di esaki e chofer a pèrdè control riba su vehículo y baha for di caminda na man robes, despues subi caminda bek baha for di caminda na man drechi y bay bòlter den un mondi cu e consecuencia ariba mencioná.

Dòkter a constatá morto di e hòmber, Eduard Isidoro Lourens, naci na Còrsou, 15 di mei 1965. (49 aña). El a bira e di promé morto di tráfico pa 2016. Departamento di Tráfico ta continuá cu e investigacion.

Comportacion scandaloso:

Discriminacion scandaloso contra futbolista Bazoer

WILLEMSTAD - Diadomingo tabata un dia preto y scandaloso riba tereno deportivo profesional contra e futbolista Curasoleño Riechedly Bazoer, kende di un banda a keda calificá como e futbolista mas talentoso di Reino Hulandes, pero na mesun tempo nan ta insult'é cu zonidunan discriminatorio comosifuera ta macacu di selva e ta.

E suceso aki den un stadion na Den Haag tabata asina scandaloso cu KNVB a reuni grabacion di e parti di público fanatiko di ADO Den Haag durante e partido di Ajax contra e ekipo di Residencia manera nan ta yama Den Haag.
Despues di e partido, KNVB a declará oficialmente cu si Riechedly Bazoer a sali bay laga e partido lo e tabatin gran rason y no por tuma sancion contra dje.
Igual cu si e rèfree a baha bay laga e partido pa loke e tabata y hasta si henter e team di Ajax a sali bay laga e público salbahe cu a expresá nan sintimento racista.

Obviamente tur e miyónes cu FIFA y federacionnan di futbòl Europeo a invertí den campañanan anti discriminatorio, pero aparentemente nada di esaki tabatin efecto riba e 'hinchanan' di ADO cu na coro tabata discriminá Bazoer.
E director di KNVB, Gijs de Jong a declará oficialmente cu no por a reclamá Bazoer, ni e team ni su compañeronan nada si nan a baha bay.
Si nan a demostrá cu nan no ta traga e manifestacion discriminatorio aki, KNVB lo no a sancioná nan, pero lo a apoyá nan decision.

E grabacionnan di video ta den man caba di e funcionario cu ta fungi como fiscal di futbòl pa KNVB y ayera mainta tempran nan tabata den man di fiscal di Ministerio Publico pa pèrsigui e fanaticonan cu a haci nan mes culpabel ne ley anti discriminacion.
De Jong a splica cu e comportacion aki ta intolerabel, pasobra futbòl ta hustamente un lugar caminda religion, sexo y rasa ta mexcla.
Esey ta conta pa tur hende comun y ordinario, pero ta particularmente censurabel ora ta trata di e talento di mas grandi cu futbòl Hulandes tin actualmente y cu ta defendé bandera Hulandes den encuentronan nacional.

E manifestacionnan di racismo tabata particularmente intenso durante e promé parti di e partido y apesar cu e locutor di stadion a haci un apelacion pa nan stòp; nan a sigi, pero e partido tambe a sigi.
Directiva di ADO mes tambe a censurá e manifestacionnan di racismo y lo haci un investigacion interno entre su fanaticada pa mira ken tin cu haña sancion.
Den consulta cu KNVB lo nan lo castigá nan, pasobra nan tin ekipo sofisticá pa localisá e malvadonan.
Bazoer ta hunga den defensa di Ajax den e partido cu Ajax Amsterdam a gana 1-0 contra ADO Den Haag.
E coach di Ajax, de Boer, a calificá e manifestacion como scandaloso y a splica cu nan no ta aceptá e cos aki ni den stadion ni riba caya.



Minister Otmar Oduber na Divi

Inversionnan asina ta reconfirma e compromiso cu nos tin pa continuamente cuida nos pan di cada dia









DIAHUEBS ultimo industria turistico ta sigui celebra cu inauguracion di un edificio completamente sostenibel na Divi Resorts.
P'e momento special aki Minister di Turismo Otmar Oduber tabata invita y pa hiba palabra. Locual sigur a resalta den e celebracion aki t'e compromiso continuo y e confiansa den e industria turistico di nos isla y Producto Aruba en general.

Minister Oduber durante su discurso a menciona cu un di Aruba su punto fuerte ta relacion estrecho entre e sector priva y publico.
Den e caso di famia di Divi Resorts ta su personal y e pasion cu nan tin pa logra obhetivo y nan metanan.
E mandatario a elogia Divi pa un otro bon trabou y pa ta un bon ehempel di un partner cu continuamente ta busca formanan pa mehora e experiencia di nan huespednan.

Sr. Oduber ta sigui bisa: "E ta encaha perfectamente cu e vision cu nos tin pa mehoracion di e experiencia di nos bishitantenan, sigurando cu nos por cumpli cu e demanda di e turista mas afluente y cu turistanan cu ta conociendo cambio di comportacion."
E mandatario ta sigui comenta cu e celebracion aki ta acentua con Divi ta kere den e inversionnan haci pa Gobierno di Aruba, partnernan manera ATA, Aeropuerto y AHATA djis pa menciona algun.

"E ta reconfirma e compromiso cu nos tin y cu nos ta comparti, pa continuamente cuida nos pan di cada dia.... cu ta nos industria turistico.
T'e tipo di compromiso aki cu lo sigura cu futuro retonan, lo continua di ta den discusion, lo keda adresa inmediatamente, y idealmente lo keda efectivamente resolvi."
E ta comenta cu ta e vision di continuamente kier t'e mihor como producto turistico conhuntamente cu nos isla y su hendenan lo prevalece, apesar di diferencianan di opinion cu naturalmente por existi den bez encuando.
Minister Otmar Oduber a termina su discurso felicitando Divi, pero tambe gradiciendo nan p'e contribucion valioso y confiansa cu nan tin den Aruba como producto.



SETAR a haci entrega di premio na Prins cu Pancho Infantil y Hubenil 2016



RECIENTEMENTE, SETAR a ricibi bishita di nos Prins cu Panchonan Infantil y Hubenil di Carnaval 2016.

E representantenan di e Departamento di Mercadeo a ricibi nan y a haci entrega di nan regalo cortesia di SETAR. E Prins cu Pancho Genevan Maduro y Gionrick Navas a keda sumamente contento cu nan regalo y nan a expresa nan deseo di bolbe bai un biaha mas otro aña pa nan haya mas regalo bon asina!
E Prins cu Pancho Hubenil: Nielrick Navas y David Lont tambe a keda sumamente contento cu nan regalonan.

Ademas, e aña aki nan a wordo invita pa compaña e Road Piece di SETAR tambe durante e paradanan.

Rib'e potret por mira momento cu Andreina Kock a haci entrega di e regalonan den compania di Clem van Heyningen, representantenan di e Departamento di Mercadeo di SETAR.







Ganadornan di Festival Tumberito 2016 ta conoci

Sendy Loefstop y Mary-Jane Vrolijk a cana respectivamente den Categoria Infantil y Hubenil





CONTRARIO n'e anochi di elección di Reina Infantil y Hubenil, e competencia di Tumberito Festival 2016 a cana masha bon mes. Prome cu 10 or di anochi, ya e resultado tabata conoci, te cu tin hende a haya cu e organización a cana mucho liher, pero asina mester, si sa cu dialuna ta dia di scol. Masha pabien, boso ta ehempel.

Pa loke ta resultado den Categoria Infantil, nos ta haya como ganadora: Sendy Loefstop - Cantica: "Mi ta cla pa Marcha" - Compositor: Benito Loefstop - Areglista: Denny Loefstop. Na di dos lugar: Xenon Daal - Cantica: "Ban Drecha Carnaval" - Compositor: Rodney van der Biezen - Areglista: Rodney van der Biezen. Premio Mihor Trahe Carnavalesco a bay pa Xenon Daal y Premio Mas Popular: Iyailah Stamper.

Den categoria hubenil, nos tin como ganadora: Mary-Jane Vrolijk - Cantica: "Awe cos tey Bati" - Compositor: Lionel Croes "Rupi Rupi" - Areglista: Danny Koolman.

Na di dos lugar: Eshlaine Panneflek - Cantica: "Nos ta un den Miyon" - Compositor: Lionel Croes "Rupi Rupi" - Areglista: Denny Loefstop.

Premio Mihor Trahe Carnavalesco: Eshlaine Panneflek y Premio Mas Popular: Festus Bargues.

Rookie of the year: Alysa Bernabela y premio social media: Iyailah Stamper.

SMAC ta manda un pabien na tur participante, en particular e ganadornan, tambe un pabien y danki n'e comision organisador di Tumberito Festival 2016, e All Star Band, coordinadornan di escenario, maestro di ceremonia, miembronan di hurado, mayor, tecniconan, prensa, boluntario y colaboradornan y tur esnan cu a traha pa haci e anochi aki posibel pa nos mucha y hobennan talentoso.









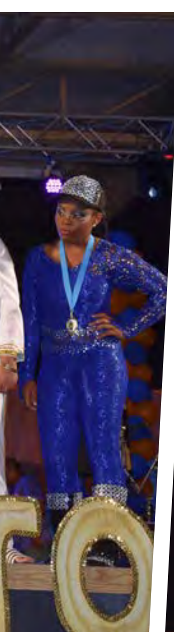




















SETAR a haci entrega di premio na Prins Honey y Pancho Bee

AYERA tardi, SETAR a ricibi bishita di nos Prins cu Pancho di Carnaval di Aruba 2016, esta Prins Honey y Pancho Bee! Nan nomber ta Randolph Ras y Marshall Marval.

Andreina Kock, representante di Departamento di Mercadeo di SETAR a haci entrega di nan regalo cortesia di SETAR.

Rib'e potret por mira momento cu Andreina Kock a haci entrega di e regalonan na e Prins cu Pancho di Aruba su Carnaval 2016.

Presentacion di obra literario/historico na Biblioteca Nacional Aruba

Niemand wandelt ongestraft onder palmen

DIAHUEBS, 21 di januari 2016, di 7'or pa 10'or di anochi lo tin presentacion di e obra literario/historico 'Niemand wandelt ongestraft onder palmen', skirbi pa Millicent (Dudi) Smeets-Muskus.
Esaki lo tuma luga na Biblioteca Nacional Aruba. E subtitulo 'Opkomst en verval van het struisvogelpark Albertina op de Curaçaose plantage Choloma (1912-1931)' ta haci referencia na e florecemento y decadencia di e parke di avestruz 'Albertina' na e plantashi Choloma na Corsou di 1912 pa 1931.

Como orador lo fungi dr. Wim Rutgers y sra. Millicent (Dudi) Smeets-Muskus. Lo tin charla, documentario y musica. E parti musical lo ta na encargo di Vivian Lampe, Livio Hermans, Johnny Scharbaay y Etty Toppenberg. Co-organisado y persona di contacto ta Mirto Laclé cu telefon 7402044. E entrada ta gratis y pueblo en general ta bon bini.

E autor Millicent mes lo trata e 'Bida y sufrimento di e benefactornan den tempo colonial na Corsou.' Mas o menos na 1999 sra. Millicent Smeets-Muskus ta haya algun carta den e archivonan di Fortkerk y Verenigde Protestantse Gemeente (VPG) na Corsou. E cartanan ta contene informacion cu bal la pena investiga. Pa su gran asombro y alegria, señora Millicent ta testigo di un documentario Hulandes na television produci pa señora Anna Abrahams na 1998. E documentario cu ta hiba e titulo 'Tropengraf, een West-indische overlevering', ta trata di un caso masha tristo mes di fayecimento di un hoben hulandes, Wim Lensvelt di apenas 25 aña. Wim Lensvelt ta dera den santana protestant na Berg Altena desde aña 1913.

Millicent Smeets-Muskus a busca contacto cu Anna Abrahams na Hulanda y tambe cu descendientenan di famia Lodewijk Lens y su señora Ida Lens-Bernhard, Dr. Leo Lens y Wim Lensvelt. E morto misterioso di Wim Lensvelt na plantashi Choloma no a keda resolvi.
E descendientenan di e cuater personanan principal envolvi directamente cu e parke di avestruz Albertina a duna sra. Millicent cooperacion total p'e por a haci investigacion y realisa un obra historico relaciona cu e nacemento, desaroyo, cristalisacion y na final, decadencia di e parke di avestruz Albertina na e plantashi Choloma, Corsou.
Pa medio di documento, memoria y entrevista, sra. Millicent a trata di crea un imagen y portreta e cuater personahenan principal di e obra historico aki. Cuater persona cu un curashi y dedicacion increibel.

Tambe sra. Millicent ta haci referencia na e migrantenan di Lituonia pa Oudtshoorn (Sur Africa), cu a hiba e industria di plumanan di avestruz na un florecemento exitoso. E descendientenan di e migrantenan aki ta biba na Oudtshoorn, Sur-Africa te cu dia di awe.

E obra historico 'Niemand wandelt ongestraft onder palmen' no ta solamente un obra en cuanto un historia importante di un famia hulandes-aleman, sino tambe e ta contene un imagen di un epoca di e isla Corsou na comienso di Siglo XX cu su contrastenan social-economico y alabes e moda di pensa, e mentalidad pa dicho tempo. Segun sra. Millicent un mentalidad cu den temponan aya tabata considera 'normal', pero cu awendia nos ta distancia nos mes di dicho forma di pensa.

'niemand wandelt ongestraft onder palmen'



Presentatie van het boek van
Millicent Smeets-Muskus met Wim Rutgers
en muzikale omlijsting door
Vivian Lampe, Johnny Scharbaay, Etty Toppenberg en
Livio Hermans

Plaats: Biblioteca Nacional Aruba
Datum: diahuebs 21 di Januari 2016
Tijd: 7.00 pm - 10.00 pm
Contact: Mirto Laclé - 7402044













SETAR y Doki ta bishita kleuterschoolnan



DESPUES di a uni na e programa di Sinterklaas di Canal 90, a saca 5 kleuterschool cu a participa pa hiba un regalito p'e muchanan di e klas participante. Diabierna cu a pasa, SETAR a bishita e scolnan hunto cu Doki, e caricatura popular di e canal di mucha, Discovery Kids.

E scolnan cu a ricibi e bishita tabata Nos Paraiso, Anglo, Imelda, Cayena y Multidisciplinaire Center. Tur e muchanan a keda hopi contento na momento cu a ricibi nan kleurbook originalmente di Doki.

Akinan por mira algun potret di e caranan feliz ora SETAR a yega. Un danki ta bay na tur e scolnan cu a coopera y a keda en espera di e bishita di SETAR y Doki.



Hospital orguyoso di un era nobo den cuido medico

LAB HOH a start aña 2016 cu un imagen nobo







GERENCIA y personal di Fundacion Servicio Laboratorio Medico Aruba (FSLMA), hunto cu ehecutivonan y empleadonan di Dr. Horacio E. Hospitaal, a cuminsa 2016 cu entusiasmo y prepara pa haci tur loke ta necesario y posibel pa e organisacion brinda e miho di nan mes, manteniendo semper e pashent y cliente central.

Den nan logo a incorpora diferente elemento cu ta refleha nan relacion cu Hospital, nan sentido di responsabilidad pa cu nan cliente y pashentnan, nan «core business» y nan metanan pa futuro.E logo a nace for di ideanan cu a wordo treci dilanti p'e stakeholdernan, esta Hospital y laboratorio, cu a wordo combina y organisa den un diseño unico.

Den e logo tambe ta inclui e nomber «LAB HOH», cu ta locual e fundacion lo identifica su mes cune den nos comunidad, como cu e nomber di e fundacion mes ta hopi largo y LAB HOH ta mas facil pa tanto e usuarionan como otro gruponan di interes corda.

E laboratorio ta forma un parti integral di nos Hospital. Den e proceso di cuido y pa cu e parti medico e parti mas crucial asina cu yega den contacto cu un pashent, ta e factor «diagnostico». Banda di observacion clinico y examennan, testnan di laboratorio ta forma un gran parti di e diagnostico di un pashent, sr. Ezzard Cilié ta subraya.

Sr. Cilié, kende ta director di Hospital encarga cu cuido di pashent, ta agrega cu e resultadonan di testnan di laboratorio ta hopi bes e origen y rason determinante di ki tipo di cuido e pashent tin mester di dje. P'esey e testnan y nan resultadonan di LAB HOH sigur ta esencial pa e dokternan.
El a bisa cu pa un instituto medico, e laboratorio tin un nificacion hopi grandi y, awo cu e cambionan necesario unda cu e laboratorio a bira un fundacion cu ta resorta bao di Hospital. Hospital ta den e posicion pa por influencia e calidad di servicio y productonan cu ta wordo ofreci na un forma hopi positivo. LAB HOH ta e laboratorio tecnicamente miho ekipa na Aruba, y e ta tambe esun cu ta conta cu un grupo grandi di profesional di un nivel halto, kende ta esunnan tambe mas specialisa rib'e isla, sr. Cilié a splica.

Sr. Ezzard Cilié a comenta tambe cu tin cambionan grandi na caminda cu a wordo haci posibel p'e traspaso di e laboratorio for di mannan di Gobierno pa e fundacion di Hospital. E proceduranan lo bay cambia, lo bay tin hopi mehoracion y uzo mas eficiente di fondonan disponibel cu lo resulta den inversionnan esencial.

Durante di e encuentro cu a tuma luga diaranson pa introduci e logo di LAB HOH, Eldrich Tromp, kende ta «kwaliteitsfuncionaris» di e departamento klinische Chemie/Hematologie, a duna un splicacion di e logo. E forma di triangulo cu liñanan krom ta simbolisa e mehoracion di calidad cu ta bay traha duro pa realisa y tambe nan ta para pa e tres departamentonan den e fundacion, esta klinische chemie/hematologie; microbiologie/ serologie; y pathologie.

Mey mey di e logo di LAB HOH tin e logo di hospital, cu ta simbolico pa e mision di Hospital y LAB HOH, esta cu a pashent semper lo ta central. E logo ta inclui tambe dos circulo, cu ta para pa moleculenan cu tin un «binding», esta e binding entre Hospital y laboratorio. E colornan blauw y shinishi ta e colornan di e logo di Hospital y e color berde a wordo añadi y ta representa un organisacion nobo den desaroyo y crecemento, segun Tromp ta splica.

Hunto di Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital y FSLMA, esta Lab HOH ta para pa inovacion, modernismo, servicio excelente y calidad.



Lotto a paga otro segundo premio di Mini Mega; Check di 10.375 florin

ALFONSO L. a bira e ganador di un otro segundo premio di Mini Mega, diamars 12 di januari, ora durante di e sorteo na TeleAruba, un tras di e otro e numbernan cu el a scoge tabata saliendo.

E numbernan ganador 01-10-26-28 a ser cumpra na Kinesia Palm Beach. Alfonso a tira su liña na awa diamars merdia cumprando 2 ticket p'e sorteo di Mini Mega. El a keda masha contento cu su numbernan a gana e di dos premio di 10.375 florin cu Mini Mega.

Lotto, E lotería di Aruba ta sigui cambia bida. Masha pabien!

Mary Joan Foundation (MJF):

Invitacion pa un "sosten den grupo" dia 27 di januari na Centro Mary Joan



NO ENFRENTA cancer di pecho bo so! E situacion cu bo ta enfrenta no ta fin, pero un comienso pa un lucha contra cancer. Si abo ta experiencia negativismo, preocupacion, miedo, rabia, tur sentimento cu por laga bo sinti isola, no warda mas y join Mary Joan Foundation (MJF) su grupo di sosten.

P'e motibo aki MJF ta invita bo p'e siguiente encuentro di e grupo di sosten cual lo tuma luga dia 27 di januari di 6'or pa 7'or di atardi.

Grupo di sosten ta un encuentro di un grupo di persona cu ta den mesun situacion di bida, cu ta reuni frecuente pa comparti preocupacionnan. Den un grupo di sosten clientenan ta brinda otro tur clase di sosten cu mayoria bes ta inmaterial. Un grupo di sosten ta un luga di siguridad pa intercambia ideanan pa enfrenta conflictonan y siña con pa lidia y sinti mas fuerte.

Mary Joan Foundation su grupo di sosten ta habri pa cada miembro di MJF. Lo por drenta y sali libremente. E grupo lo wordo dirigi dor di e trahado social of e psicologo y ta tene na cuenta cu e schedule di tratamento no ta consistente pa tur.

Beneficionan:
Ricibi tip y informacion di otronan cu mas experiencia como pashent, sobreviviente of bibando cu cancer; haya un conexion na momentonan cu ta sinti isola; crea oportunidad pa uza e conocemento pa yuda otronan; p'esnan cu ta ricibi sosten estudio ta mustra cu nan ta haya un miho calidad di bida.

Nota:
Si ta experiencia otro tipo di conflictonan, p. e. den matrimonio, depresion etc. lo ta miho pa ricibi un consulta mas priva asisti dor di e team psicosocial na MJF.
Pa mas informacion yama Mary Joan Foundation na telefon: +297 588-9999 of na celular: +297 594-0919. Nos ta situa na Sabana Blanco 8, Oranjestad, Aruba.

Camara di Comercio di Georgia a regresa Aruba y disfruta di un tremendo cena na Aqua Grille

E CAMARA di Comercio di Georgia ta bishitando Aruba ya pa mas di un decada, y Presidente y CEO Chris Clark ta raporta cu nan ta disfrutando di un bishita sumamente exitoso celebrando un siglo di liderazgo di e Camara di Comercio.

Riba diabierna anochi, un grupo di invitado, entre nan Tommy Graham y su invitadonan di AGL Resources, como tambe miembronan di e Atlanta Gas Light Company, a come na Aqua Grille, un di nan luganan faborito mientras cu nan ta rib'e isla. Hospedando na Hyatt Regency, e invitadonan a djis crusa e caminda y cana bai na e restaurant situa na Palm Beach pa disfruta di e cuminda y hospitalidad excelente di un di Aruba su top restaurantnan, saboreando Aqua Grille su pisca y cuminda di lama fresco signatura.

Aki por mira e bishitantenan di e Camara di Comercio di Georgia disfrutando di un anochi ameno di colegialidad y tremendo cuminda, na Aqua Grille.











S.V. Universal a eligi un presidente y directiva nobo

DIAHUEBS ultimo, dia 14 di januari 2016 a tuma luga manera palabra e reunion general 2016 di S.V. Universal, den cual a eligi un presidente y directiva nobo pa 2016.

Presente durante e reunion aki tabata sr. Bernard Roos, e deurwaarder apunta pa hues como e persona imparcial den e proceso pa yega na un directiva nobo pa S.V. Universal. Resultado final di e eleccion pa presidente tabata 51 voto pa sra. Maritza Maduro y 28 voto pa mi persona, sra. Mariela Chirino. Como miembronan di directiva a keda eligi cu 50 voto sra. Astrid Arcaya, sr. TristanVermeulen, sra.Catharina Croes, sra. Maritza Luidens, sra. MariaTonk-Croes y sr. Garrick Lacle.

Despues di votacion pa ademas miembronan di directiva 5 voto deposita a keda declara invalido y ademas personanan cu a postula nan mes como miembro di directiva a conta cu 21 voto cada un. Ambos proceso di votacion a cana den tur trankilidad, conforme cu palabracion haci y cu aprobacion di miembronan presente y sr. Roos. Resultado final di votacion tambe a wordo acepta y aproba pa miembronan presente y sr. Roos.

Lamentablemente, pa motibo cu tabatin solamente 3 miembro activo (hungado di bala) inscribi den e 99 persona nan cu a registra como miembro durante dianan di inscripcion, y di cual solamente un di nan tabata presente durante e anochi di eleccion, no por a nombra un kascommissie di acuerdo cu artikel 10 inciso 5 di Statuten di S.V. Universal durante e anochi di eleccion. Y di e forma aki a keda sin por cumpli completamente cu loke Statuten di S.V. Universal ta bisa.

Di e forma aki y na nomber di directiva anterior di S.V. Universal kier a probecha un ultimo biaha di e oportunidad pa yama danki na tur persona y/of compania cu di un of otro forma a sostene nos desde 8 di mei 2013 te cu 14 di januari 2016.
Un danki tambe na tur persona cu tabata cu nos, cu a sostene y conseha nos durante e periodo cu nos mester a presenta den corte na final di 2015, sin boso apoyo y sosten nunca nos lo a sali victorioso for di e reto ey.



Inscribi pa bo no ked'afo

Falta 1 Siman p'e Careda di Betico

NOS TA den e ultimo siman di preparacion p'e grandioso careda di "Betico Memorial" cu ta organisa anualmente pa IBiSA. E careda ta tuma luga riba dialuna dia 25 di januari 2016, Dia di Betico, cu ta un dia liber.
Salida di e careda ta exactamente pa 6'or di mainta for di riba caminda principal dilanti di Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

Esaki ta e ultimo siman cu por inscribi tambe pa participa na e careda. Por haci esaki na oficina principal di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1 y tambe na IBiSA Sport Centrum San Nicolas for di 7:30am pa 12:00pm y di 1:00pm pa 4:00pm.
Un invitacion cordial ta bay na pueblo di Aruba en general y tur esnan cu tin custumber di participa na e gran careda aki pa inscribi mas pronto cu ta posibel pa bo no ked'afo. Inscripcion ta cera diahuebs atardi dia 21 di januari 2016 pa 4'or di atardi.

Costo di participacion p'e careda di 10K ta Afl. 15,- pa atletanan local y US$ 10,- pa participantenan internacional. Y pa e "6K Fun Walk & Run", e inscripcion ta costa Afl. 10,- pa atleta local y US$ 8,- pa esnan internacional. Na momento di inscribi, e participante ta ricibi un bunita t-shirt conmemorativo di e Careda di Betico y tambe su number di careda. Lo ricibi un t-shirt tanten cu tin disponibel. Asina ta, inscribi lihe.

E mes mainta despues di careda ta entrega premiacion na e ganadornan. E premio di e "10K Run" ta segun categoria di edad y ta premia e coredonan masculino y femenino cu finalisa na tercer, segundo y prome luga den nan categoria. P'e "6K Fun Walk & Run" ta premia solamente e prome, segundo y tercer luga 'Over All' femenino y masculino.

Abo so falta. Inscribi awe mes y cuminsa cu determinacion pa traha riba bo salud y condicion fisico den 2016.





Minister dr. Alex Schwengle ta satisfecho cu desaroyonan pa cu futbol na Aruba

Colaboracion entre AVB y KNVB ta subi tereno di maneho







DIASABRA a tuma lugar na Aruba un encuentro importante entre e clubnan di futbol y Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (KNVB), pa hunto cuminsa traha riba desaroyo den e area di maneho di futbol.

Johan van Geijn ta un cara conoci na Aruba y ta bishita nos isla diferente biaha pa aña pa ofrece training y e.o. a percura p'e curso pa coachnan cu a tuma lugar entre 2014 y aña pasa.

Minister dr. Alex Schwengle tabata un invitado n'e reunion, unda el a presenta e plannan di su ministerio cu e "sportvisiedocument".

E "sportvisiedocument" ta inclui maneho di deporte, cubriendo tur area, p'e siguiente 10 añanan. Asina e mandatario tin como meta pa establece e seguridad, continuidad y sostenibilidad den maneho di deporte, y ta conta cu e diferente organisacionnan cu ta "overkoepel" e clubnan y federacionnan, manera Aruba Sport Unie (ASU) y Comite Olimpico Aruba (COA), como tambe CEMEDAR (Centro Medico pa Deportistanan) y e organisacion cu ta percura pa desaroyo y mantencion di facilidadnan deportivo FDA.

Johan van Geijn a splica cu seminario diasabra a wordo organisa pa AVB (Arubaanse Voetbalbond), hunto cu KNVB, Concacaf y invitadonan.

Van Geijn a splica for di 2004 KNVB tin un bon relacion di trabao entre AVB y KNVB y e ta wak cu tin hopi oportunidad pa futbol desaroya na Aruba.

El a splica cu a train un cantidad grandi di coach local ultimamente y a nota cu tin desaroyonan positivo den en general den e deporte y awor nan kier hiba tur cos un paso mas leu y cuminsa traha na e "toptraject", cu ta rekeri maneho pa desaroyo internacional.

E seminario tabata uno hopi importante, segun Van Geijn, como cu Aruba ta un isla chikito cu un economia chikito y si futbol local por haya mas yudansa for di exterior lo por wak un mehoracion tambe den e area aki.

Si compara cu otro islanan di e mesun tamaño, por conclui cu Aruba ta para relativamente halto riba e "ranglijst" di FIFA, Van Geijn a expresa, esaki ta un indicacion rasonabel con ta para cu futbol na Aruba.

E experto a confirma cu di berdad Aruba tin talento y si lo tabata e caso cu no tin e talentonan di mas grandi aki, asina mes e isla lo por forma un bon team.

Johan van Geijn a bisa cu mester wak p.e. e hungadornan cu tin na Hulanda y otronan cu ta desaroya bon den torneonan di Conmebol y Concacaf y mihor competencia ta refleha tambe den desaroyo di un mihor team.

Minister di Salud y Deporte, d
a agrega cu ta pa prome biaha
colaborando cu AVB, nan ta sub
tereno di maneho, esta pa hunto
structural riba nivel strategico.E m
den cuadro di e proyecto aki, cu ta
organisacion a bishita tur partner
como tambe Surinam.

Na Aruba a invita tur club pa part
Esaki ta un paso hopi importan
no ta suficientemente fuerte riba
incluyendo e parti financiero, segun
E dos partinan ta bay man den man
mester duna di nan parti pa tin ava
E sportvisiedocument ta casi cl
maart 2016 lo yega na consensus
documento y e plan strategico con
Minister Schwengle a bisa cu por a
di KNVB hustamente unda cu mes
tin follow up; tur hende por pensa
strategico, pero e implementacion
Minister Schwengle a añadi cu
entre organisacionnan y un con
p'esey mes e ta organisando lok
como un tipo di "dialogo social"















r. Alex Schwengle
desde cu KNVB ta
iendo hunto riba e
presenta plannan
andatario a splica cu
iniciativa di KNVB, e
len Reino Hulandes,

icipa n'e seminario.
te, pasobra Aruba
tereno di maneho,
Minister Schwengle.
y cada organisacion
ncenan significativo.
a, y ta spera cu pa
riba contenido di e
creto.
a tende di e Director
ster pone atencion y
a y presenta un plan
di e plan ta crucial.
p'e un intercambio
sensus ta esencial,
e e ta referi na dje
riba deporte pa cu e

"sportvisiedocument" p'e tin e "draagvlak" cu mester pa su implementacion bay bon.

E Minister no ta kere den haci uzo di su poder como Minister pa pusha plannan, pero ta kere cu cosnan mas duradero ta wordo logra cu consensus.
E punto mas importante di henter e desaroyo p'e Minister t'e realisacion cu no por sigui cu e maneho manera e ta, mester tin mas transparencia y profesionalismo.
Tur federacion, y sigur organisacionnan manera subsidie-commissie no por sigui traha na nivel di amateur, Minister Schwengle a subraya.
Si inverti manera amateur ta haya resultado amateur y si kier wak mas profesional y topsport na Aruba, como tambe mas promocion di deporte e placa mester wordo inverti na un forma profesional, el a agrega.
No solamente mester inverti mas placa, pero mester crea tambe mas profesional den maneho di deporte.

E mandatario a finalisa bisando cu deporte na Aruba no por existi sin boluntario, pero tin cierto posicion y funcion cu no por sigui a base boluntario, pero mester di personanan dedica fulltime.
Pa logra mihor maneho mester envolve e boluntarionan y scucha nan dolornan p'asina por crea mihor maneho y duna tambe mas balor na loke e boluntarionan ta haci.



Dilanti Comision Tecnico di Comite Olimpico Arubano

Bondscoach di ASB, Octavio Cajigal a defende e Plan di Entrenamento

Aruba Softball Bond trahando duro pa hiba softball na un nivel competitivo den region. Den cuadro di e plan aki cu ta ensera e.o. bay busca clasificasion na Republica Dominicana na october 2017 p'asina clasifica pa Juegos Centro Americano y del Caribe cu lo tuma lugar for di 20 juli 2018 na Baranquilla, Colombia. Bonds Coach di Aruba Softball Bond, sr. Octavio Cajigal, kende tin un estudio Universitario di 6 aña gradua como Licenciado en Cultura Fisica y Deporte y tin un Master den Ciencias di Deporte specialisa den deporte di softball a prepara un plan di entrenamento cumpliendo cu exigencianan di alto rendimiento pa tanto selecion masculino y selecion femenino.

Como un exigencia di COA y Subsidie Commissie cualkier deporte cu ta profila nan mes riba nivel di alto rendimento pa competencianan manera e.o. Juegos Centro Americano y del Caribe of Juegos Pan Americano y Juegos Olimpico mester cumpli cu diferente rekisito y standardnan internacional pa por yega na haña un ayudo significante pa dicho deporte. Un parti importante inicialmente mester cumpli cu un Plan di Entrenamento. Plan di Entrenamento ta consisti di e.o. un plan scirbi, uno grafico y un plan di carga. Plan di carga ta hopi detaya y ta consisti e.o. di periodo preparatorio y competitivo.

Periodonan aki ta reparti den etapa di preparacion fisico general, preparacion especial, pre-competitivo, competitivo y transito. Etapanan aki tambe ta reparti den mesociclo manera desaroyador, estabilizador, preparatorio, modelo competitivo, competencia y transitorio. Plan di Aruba Softball Bond di pre selecion masculino p.e. ta consisti di 19 mesociclo te final di april.

Octavio Cajigal, Bonds Coach di ASB mester a defende e Plan di Entrenamento diabierna ultimo dilanti Comision Tecnico di COA cu ta consisti di Edmundo Josiah, Director Tecnico, Jesus "Chu" Halabi y Juvenal Navas respectivamente Presidente y Vice Presidente di Comision Tecnico,
Alberto Thiel, Metodologo di Comision Tecnico, Patrick Werleman, Director di Desaroyo Olimpico, y Dokter Ricardo Vargas, Medico Deportivo di CEMEDAR.

Despues di un Power Point presentation e Comision a lansa diferente pregunta na sr. Octavio Cajigal, kende a sa di haci un excelente trabou den defende su plan. Como observador ASB por a hiba algun coaches e.o. Poy Flanegin, Henk Arnold y Lionel Richardson, kendenan hunto cu Presidente di ASB, sr. Endy Croes a atende e secion aki.
Mester remarca un presentacion di alto nivel y un debate cu preguntanan hopi alcaso unda finalmente Comision Tecnico di COA a felicita Octavio Cajigal pa su plan presenta dunando asina tambe e aprobacion final n'e plan pa inicia oficialmente e proceso di clasificacion pa Juegos Centro Americano y del Caribe na Baranquilla, Colombia 2018.
Ta keda awor na staff di ASB pa ehecuta esaki unda semanal Comision Tecnico lo pasa controla na veld e desaroyo di plan y atletanan. ASB ta expresa un palabra gratitud na henter e Comision Tecnico di COA p'e oportunidad.

AFM Windsurfing & Beach Event na Fisherman's Hut

UN BIAHA mas AFM Aruba por mira atras na un actividad di Windsurfing y Beach exitoso cual a tuma luga na Fisherman's Hut.

E participantenan tabata hopi contento y satisfecho cu e hecho cu nan no solamente por a participa na e deporte di nan preferencia, pero tambe nan por a haya tipnan valioso di Sarah-Quita Offringa cu tabata presente pa duna nan sosten.

Sarah-Quita mes a haci entrega di e premionan n'e ganadonan. AFM Aruba ta gradici tur participante y ta felicita e ganadonan cu nan logro grandi aki.









Aruba Table Tennis Association lo organisa Copa Betico Croes 2016



AWE diamars 19 di januari, Aruba Table Tennis Association ta organisa e Copa Betico Croes 2016 den Centro Deportivo Betico Croes. Pa 8or di anochi e torneo ta inicia cu tur e mesanan yen di atletanan di Masters 40+. Pa su siguiente siman, esta 26 di januari, lo wordo hunga den e categorianan di infantil y hubenil esta U10, U14, U18 esaki pa 5or di atardi, mientras pa 7or di anochi lo sigui cu e categoria di B-klas y Open. E entrega di premio lo sigui despues di e final di e torneo.

Den su tempo, sr. Betico Croes den felis memoria a practica e deporte di tenis di mesa, hasta den su temporada como studiante na Hulanda. Un bes bek na Aruba, Betico Croes a continua cu e deporte di tenis di mesa na Club Estrella.
E deporte di tenis di mesa a conoce un gran temporada 2015 unda a hunga varios torneo local como tambe internacional.
Den e torneo Dutch Caribbean Championship, nos atletanan di tenis di mesa a sa na triunfa logrando tur e prome puestonan disponibel, un muestra cu e atletanan y e deporte ta bayendo den bon direccion.
Mas cu claro esaki ta danki n'e bon trabou di e federacion, e staf tecnico, e mayornan y e atletanan cu ta traha cu dedicacion na bienestar di nan deporte.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

President di KNVB, Michiel van Praag cu un delegacion a bishita Prome Minister Eman

KNVB kier yuda Aruba hisa nivel di futbol na un plano mas halto

'Mas bo practica, mihor bo ta bira'

PRESIDENTE di KNVB, Vice President di UEFA y ex-CEO di AFC Ajax, Michiel van Praag ta na Aruba pa tene varios encuentro cu stakeholdernan den futbol, manera ABV, Lifida y clubnan deportivo.
Diabierna atardi e icono riba tereno futbolistico van Praag a bishita Prome Minister Mike Eman. El a wordo compaña pa sr. Richard Dijkhoff, Presidente di ABV y miembronan di su delegacion, Bert van Oostveen; Jean Pierre Decossaux y Johan van Geijn.

Despues di e reunion sr. van Praag a splica cu nan a papia di nan bishita na ABV. Nan a kier ehecuta proyectonan hunto riba Aruba, pero tambe nan kier intensiva e relacion cu tin cu ABV. "Pa nos por traha den forma mas estrecho cu otro. Mi conoce Richard (President di ABV) hopi aña caba y e tambe ta haya esaki un bon idea.
Nos a splica Prome Minister con nos ta mira futbol cu t'e mesun forma con ABV ta mira futbol." Van Praag ta bisa cu esaki kier men pa laga mas hoben participa den wega di futbol, mas participacion den barionan, percura p'e hobennan di e bario por haci deporte y di e forma aki hisa e futbol di Aruba riba un nivel mas halto. "Mas bo practica, mihor bo ta bira."
Sr. Michiel van Praag a bisa cu durante e reunion di diasabra cu ABV nan ta bay mas den detaye riba e plannan y traha riba nan.
"Nos a papia ampliamente cu Minister President di nos plannan y e ta sostene nan completamente y mihor ainda, e kier yuda realisa nan. Mi tin un par di ora so riba e isla y ya caba Richard y ami ta masha positivo con cos ta bayendo. Nos tabatin un reunion cu Minister Schwengle di Deporte y e tambe ta riba e mesun liña cu ABV."

Van Praag a bisa cu nan di KNVB tin hopi gana di traha cu e islanan di Caribe y Surinam. El a bisa cu ABV a traha henter un programa pa nan, mientras nan ta na Aruba y lo bishita club, bario, fundacion y otro organisacionnan.
Asina nan mes por experiencia con cosnan ta bayendo na Aruba den e mundo di futbol.

Pa loke t'e veldnan chikito di yerba artificial Michiel van Praag a bisa cu el a compronde di Prome Minister cu Aruba tin mester di mas di e veldnan ey. E idea di bin cu mas veld ta oke, pero mester mas cu esey so.
"Mester percura pa tin bon coach, bon mantencion di e veldnan, cu e hobennan cu ta bin pa hunga futbol ta wordo bon getraind. Pa loke ta curso pa bira coach nos kier duna un man den esey. Si ta necesario pa nos hunga un rol den realisacion di e veldnan, nos lo haci esaki sigur tambe.
Dor di e netwerk cu nos tin nos por haya e veldnan aki podise na un prijs mas abou. Aki nos ta papia di iluminacion y mantencion.
Tur esaki mester wordo palabra ainda cu ABV y di eynan mester sali un plan integral."

Su dia siguiente den oranan di atardi sr. Michiel van Praag, su delegacion, ABV, Prome Minister Eman, BoBario, Director di FCCA van Poppel y demas ehecutivonan envolvi den deporte y e bario a bishita e veldnan di yerba artificial na Bushiri y Madiki Kavel.
Habitantenan y e comision encarga cu e veldnan tabata presente y un cantidad di mucha a core yega serca pa hunga un wega den e solo cu tabata briya.

Tanto sr. van Praag como esnan cu a compañe a keda impresiona cu e veldnan mey-mey di e dos barionan aki.
Tin mas di e veldnan aki na Aruba y e intencion ta pa mas wordo construi den e periodo nos dilanti.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Juan Isaac Maduro
Mihor conoci como "Ches"
*09-07-1944 - †17-01-2016

Na nomber di su
Rumanan: Martha Irausquin-Maduro y yuinan
Federico Maduro, señora y yuinan
Dominico Maduro, Maria y yuinan
Dora Irausquin, esposo y yuinan
Inocencio Maduro
Yolanda Kock, esposo y yuinan
Fransisca Richardson, esposo y yuinan

Sobrina(o)nan: Hose Irausquin y famia
Fransisca Figaroa y famia
Gladys Wever y famia
Feliz Maduro
Jossy Maduro y famia
Silvia Maduro y famia
Gregorio Maduro y famia
Irena Maduro y famia
Marianne Kock y famia
Irena Maduro y famia
Myrurgia Kock
Sidney Maduro
Cindy Robles de Medina y famia
Salomon Richardson y famia
Danica Richardson y famia
Rachelle Richardson y famia
Inoc Richardson
Javán Richardson
Meshah Richardson y famia

Ihanan, primo(a)nan, su ex hungadornan di Bubali, bisiñanan su amigonan y demas famia: Maduro, Ridderstaat, Irausquin, Christiaans, Kock, Richardson,, Oduber, Figaroa, Rodriquez, Siliё, Robles, Montsanto, Winklaar, Wever, Tromp, de Cuba, Almazo.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 21 januari 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana St.Anna na Noord. Restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or den Aurora Funeral Home.

Condolencia: Lo tuma lugar dia diaranzon 20 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
Laga tur esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di



Arturo " Buchi " Maduro
*14-7-1928 - †18-1-2016

Na nomber di su casa :
†Candelaria Maduro "Cande"
Yiunan : Burty Maduro y famia
Michael "Mekko" y Patricia
Sandra Maduro-Koolman
Guido Maduro y Yolanda y famia
Nieto (a)nan : Wendy y Adrian Heronimo
Michelle y Keith Stamper
Guido Jr. y Richenelle Tromp
Bisanieto(a)nan : Angelina, Lunnette, Keitshon, Guilienne, Richandrick, Richandra, y Guilainely
Rumannan : † Juan "Chito" y Faustina Bislip y famia
Vda, Margarita y †Rosario Werleman y famia
†Antonio " Say" y Helena Croes y famia
†Basilio "Chimbo" y Silvia Arends y famia
Andersito 'Dries" y Annie Maduro Hernandez y famia
Ismael "Esy" y famia
Carlito "Alin" y Isidora Maduro-Kelly y famia
†Carlos "Alul" y Carolina Apitsz y yiu
Edwin y Mercedez Maduro-Raaz y famia
Cecilia "Sila" y Dolfi Herrera y famia
Jacintha "Chenta" y Mario Kelly y famia
Tantanan : Vda. Candida Hernandez y famia
Vda. Marianita Flanegin y famia
Vda. Cecilia Kock y famia
Demas famia : Maduro, Koolman, Werleman,Bislip, Croes, Arends, Hernandez, Raaz, Herrera, Kelly, Heronimo, Stamper, Tromp, Vries y demas famianan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 20 januari 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Imaculada Concepcion na ta Cruz.

Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home diamars 19 januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Por medio di esaki famia Isabella, Tromp kier a gradici tur esnan cu a convivi cu nos den e momento nan dificil di morto inespera di nos tata, welo y ruman stima:

Raimundo C. Isabella

danki na tur cu a yama, message, manda flor y of asisti pa asina brinda nos sosten . Un danki di curazon ta bai na personal di ambulance, eerste hulp y ICU pero muy especialmente na docter B. Croes y R.Segers pa nan trato. na Aurora Funeral Home pa nan servicio inigualable, Randall Croes pa su cancionan y por ultimo un danki di curazon na Cas di Cuido San Nicolaas pa a hasi e ultimo 3 luna nan di nos Dun-Dun su bida uno agradalbe y yen di gozo! Dios bendiciona cada un di boso!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon
Na nomber di su mama, rumanan, sobrino y sobrinanan y demas famia.

Nos kier a jama cada un di boso cu di un of otro forma a duna nos sosten, a mustra atencion den ki forma cu tabata y a compaña nos di ora e noticia a drenta te ora di e despedida y entiero di nos ser stima:



Audrey Francis Jeanine Tromp.
Un danki di curason.

Boso atencion tabata un consuelo pa nos.

Un danki particular ta bai na Tio Lem, Tio Roque, primanan Luanne y Lianne cu nan musika y cancionan bunita. Na tur famia y amigo cu di un of otro forma a juda nos. Na tur amigo y conocirnan di RD cu a comparti e momentonan dificil cu nos. Na sra Delia Josephina Ortiz y su ruman Delio na RD Pa su asistencia y ajudo profesional. Na famia y amigonan cu a bin di Corsow y Sint Maarten pa compaña nos. Na Pader Jairo Maduro pa e bunita response. Na Aurora funeral home sr Anthony Latham y su personal atento y servicial. Na embajada Hulandes na Rep Dominicana. Na funeraria El Blandino na RD. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa na Misa Pro Kathedral San Franscico na Playa:
Diaranson 20 di jan pa 7 or anochi
Diasabra 23 di jan pa 7 or di anochi

Boso precencia ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento inepera di:



Edwin Rufus Lampe

Mihor conoci como "Binchi"

Na nombder di su:
Esposa: Rosa de Lima"Delin" Lampe-Croes
Yuinan: Mario "May" Lampe y esposa Glenda
†Hubert "Bibi" Lampe y esposa †Imelda
Ludwina "Wini" de Cuba y esposo Rudy
Edna Lampe y Mario Tromp
Ronny Lampe y esposa Maria Elena
Clemente Lampe

Nietonan: Marlon Lampe, Myron Lampe
Emigène de Cuba y Melissa
Ruwigène de Cuba
Patrick Lampe y Daryllie
Rodney Tromp y Vera
Jenniree Geerman y Juny
Lyandra Webb y Jair

Rumannan: †Juan Lampe y esposa Sonilda y famia
Janchi Lampe y esposa Sofia y famia
Agnes Lampe y esposo †Joselito y famia
Dora Tromp e esposo Senny y famia
Carmen Lampe y famia

Swa y Cuñanan: †Nicasio "Pachi" Croes y famia
†Ina y †Landibal Gonzalez y fama
†Chai y Flora Croes y famia
†Istella y †Poly Maduro y famia
Sofia y Juan Irausquin y famia
Chido y Elsa Croes y famia

Ex Suegra: Maria de Cuba

Tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, su hijanan, tur su bon bisiñanan y demas famia: Lampe, Croes, de Cuba. Franken, Tromp, Peasch, Sosa, Wernet, Vrolijk, Geerman, Stamper, Brown, Heronimo, Loopstok, Luidens, Webb, Maduro, Lacle, Arends, Irausquin

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 20 januari 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diamars 19 januari 2016, 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Lidia Mariana Everon-Arends

*03-08-1953 - †16-01-2016

Na nomber di su:
Esposo: Casper Everon (Dan of Danchi)
Yiunan: Ivan y Audrey Everon y famia
Ryan Everon y Janella Leon y famia
Casper Everon y Lula Goijla y famia
Nieto (a)nan: Ivander y Ivandra Everon
Jayron, Jayzon, Jayxon, Jayrick, Jaydrick y
Jayrienne Everon
Jah-Zion Everon
Rumannan: †Egidio y †Johanna Arends y famia
Rita Arends y Agrepino Maduro y famia
Alfonso y Amancia Arends y famia
Filomena y Frans Solognier y famia
Irena y Carlito Wernet y famia
Robert Arends y yiu
Mirtha y Miguel Noguera y famia
Gladys Arends y yiunan
Vivian y Miguel v/d Linde y famia
Lourdes Arends y yiunan
Alehandra Wernet y yiunan
Swa y cuñanan: Dora Everon
Mario y Miriam Everon y famia
Lucia Everon y famia
Cecilia Everon-Koolman y famia
Maria Everon-Simileer y famia

Stima mescos cu yiu: Patricio Arrindell
Omo y tanta: Alejandro y Vivian Henriquez y famia,
Nimia Giel y famia
Ihanan: Ito Wernet, Mayra Webb, Valeria Wernet,
Marlene Noguera, Eldrick Franken

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Amiganan di cas: Jeanette, Maria, Mercedes, Adriana, Celeste

Ex coleganan di Pueblo Supermarket y Douna Aruba

Famianan: Everon, Arends, Henriquez, Leon, Goijla, Wernet, Solognier, v/d Linde, Noguera, Maduro, Franken, Fluonia, Marin, Hong, Roos, Campagnard, Giel, Colina, Ras, de Cuba, Marcano, Schwengle, Chung, Larmonie, Jansen, Wever, Winterdaal, Webb, Su, Koolman, Simileer, Croes, Kaersenhout, Kock, Carrasquero, Besaril, Gumbs

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 21 di januari di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 20 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
Laga tur esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di



Lucasio Desiderio Thomas

mihor conoci como "Rudy of Lucas"

Na nomber di su:
Casa: Veneranda Thomas-Henriquez
Yuinan: Raymond Thomas
Suzanne Thomas

Manera yiu: Daniela Croes y famia

Rumannan: Rosa y Martin Irausquin-Thomas
Ricardo Thomas y famia
Rita Thomas y famia
Rosendo Thomas y famia
Reina Maduro y famia
Elvira Thomas y famia
Nelson Thomas y famia

Tantanan y omo: Fabia Perez y famia
Maria Semeleer-Thomas y famia
Pascualita Thomas y famia
Rosalinda Thomas-Boezem y famia
Jose Perez y famia

Swa y cuña: Simeon Henriquez y famia
Cecilia Henriquez y famia

Amistadnan di cas: Bernice Griffith
Raquel Naddall y famia
Imelda Cruz y famia
Angelo Kelly
Maria Lugo y famia
Jacky Morel y Sharine Geerman

Sobrino y Sobrinanan: Reina Jacobs y rumanan, Maria Henriquez y rumanan, Calo Henriquez y rumanan y demas sobrinonan y sobrinanan

Demas famianan y conocirnan.
Tur bon bisiñanan, ihanan, comer y compernan demas amistadnan.

Demas famia: Thomas,Henriquez, Irausquin, Maduro, Ragunath, Quant, Perez, Hoek, Tromp, Akkari, Lacle, Wever, Werleman, St.Jago, Jacobs, Koevoets, Servinus, Gerritsen, Toppenberg, Nuesch, Semeleer, Anthony, Nicolaas, Matos, Croes, Kelly, Kartjodimedjo, Naddall, Winklaar, Bermudez, Ras, Boezem y demas famia den exterior.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi disculpa pa esei.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 19 di januari 2016 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 18 di januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na luga di flor preferibel un donation pa sitio di " Dr Jose Gregorio Hernandez"